

All you need to know about
the HPV vaccine that reduces
the risk of cervical cancer

Todo lo que necesitas conocer sobre la
vacuna contra el VPH que reduce el riesgo
de cáncer de cérvix

Información para chicas de 12-13 años (S2)



*Juntos podemos combatir
el cáncer de cérvix*

SPANISH



healthier
scotland
SCOTTISH GOVERNMENT

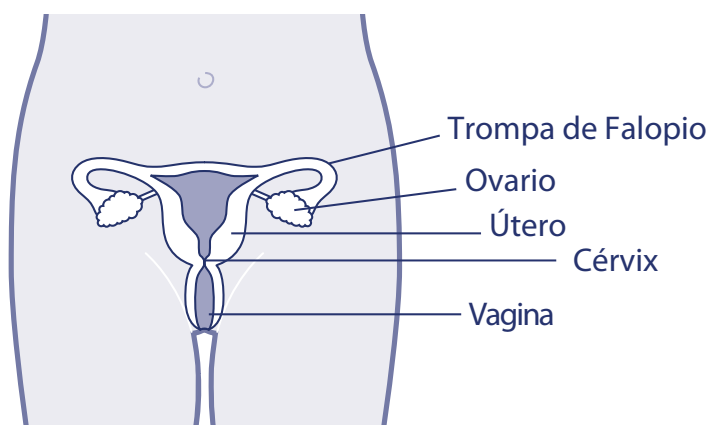
Guía básica sobre la vacuna del VPH

Este folleto contiene información sobre la vacuna (inyección) que puedes recibir para protegerte frente al cáncer de cérvix cuando seas mayor. Si deseas más información, visita www.fightcervicalcancer.org.uk o llama a la línea de ayuda gratuita de NHS 0800 22 44 88 (Textphone 18001 0800 22 44 88).

Cáncer cervical

Este tipo de cáncer afecta al cérvix, la entrada del útero (ver Figura A). Está producido por un virus, el Virus del Papiloma Humano o VPH. En el Reino Unido mueren cada año unas 1.000 mujeres por cáncer de cérvix.

Figura A



Vacunarte ahora te

Cómo el VPH produce cáncer de cérvix

Existen más de 100 tipos de VPH, pero sólo algunos de ellos producen cáncer de cérvix. El VPH se contagia mediante el contacto íntimo piel con piel durante las relaciones sexuales. Aunque tal vez no estés en situación de riesgo ahora, el VPH está muy extendido y se contagia fácilmente durante las relaciones sexuales.

La mayor parte de chicas y mujeres tendrán una infección por VPH en algún momento de su vida sin saberlo, ya que con frecuencia no produce síntomas. En la mayoría de los casos, el virus no produce cáncer porque el sistema inmunitario lo elimina, pero no siempre. Por ello la vacuna es tan importante.

La vacuna de VPH

La vacuna VPH se creó para proteger frente a los dos tipos de VPH que pueden causar el 70% de los casos de cáncer de cérvix. Para adquirir la protección adecuada es importante recibir la vacuna pronto, el mejor momento es en los primeros años de la adolescencia.

La vacuna no protege frente a otros tipos de VPH, por lo tanto, es necesario someterse a citologías cervicales de forma periódica a partir de los 20 años de edad. La combinación de la vacunación junto con las citologías periódicas proporciona la mejor protección frente al cáncer de cérvix. La vacuna no protege frente a otras enfermedades de transmisión sexual.

protégete para el futuro.

Administración de la vacuna

Para lograr la mejor protección necesitarás tres inyecciones administradas en un periodo de seis meses.

Te informarán cuando tengas que vacunarte. La enfermera de tu centro escolar te pondrá una inyección en la parte superior del brazo. El día de la vacunación debes desayunar bien y, si puedes, llevar camiseta de manga corta o ropa suelta.

Si padeces asma, eccema, fiebre del heno u otras alergias, también puedes recibir la vacuna. Si algo te preocupa, coméntalo con tu enfermera o tu médico.

¿Mi hermana mayor puede recibir la vacuna?

Sí, las chicas nacidas el, o después del, 1 de septiembre de 1990 también se pueden vacunar a través de la campaña de recuperación. Para más detalles, entra en www.fightcervicalcancer.org.uk

Consentimiento

En el colegio te entregarán un consentimiento y un folleto Q&A con este tríptico. Deberás hablar con tus padres o cuidadores sobre la información que contienen antes de dar la autorización para vacunarte. Se pedirá a tus padres que firmen el consentimiento.

Es recomendable que los padres estén de acuerdo, aunque no siempre es necesario. Si tú o tus padres tenéis alguna pregunta sobre la vacunación, por favor, comentadlo con tu enfermera o tu médico. Vacunarte ahora te protegerá durante muchos años frente a las causas más frecuentes de cáncer de cérvix.

Efectos secundarios

Los efectos secundarios de la inmunización son muy leves, en la mayoría de casos se trata de una molestia en el brazo, que pronto desaparece. Los ensayos clínicos donde participan miles de chicas muestran que la vacuna es muy segura. No puedes contraer el VPH a través de la vacuna.

Algunas personas sufren una reacción alérgica poco después de la vacunación. Esta reacción se puede manifestar como una erupción o picor en todo o parte del cuerpo. La enfermera sabrá cómo tratarlo.

En muy pocas ocasiones, algunas personas pueden sufrir poco después de la vacunación una reacción grave con dificultad respiratoria y puede causarles un síncope. Esto se conoce como reacción anafiláctica. Este tipo de reacción es extremadamente infrecuente y las enfermeras están muy preparadas para tratarla.

¿Se te pasó la visita?

Si no acudiste a la cita o deseas tener más información, habla con la enfermera de tu centro escolar o con tu médico.

protégete para el futuro.

*Juntos podemos combatir
el cáncer de cérvix*

Más información

Existe un folleto Q&A y un DVD disponible en www.fightcervicalcancer.org.uk, donde tú o tus padres o tutores podréis encontrar información más detallada sobre todos los temas tratados en este folleto.

Para conseguir este folleto en otro idioma o formato, llama a tu Centro NHS local. Si necesitas ayuda, llama al **Teléfono de Atención gratuito del NHS 0800 22 44 88 (Textphone: 18001 0800 22 44 88)**.

Publicado en nombre del Gobierno Escocés por NHS Health Scotland, con el apoyo de Health Protection Scotland.

Adaptado, con autorización, del material publicado por el Departamento de Salud.

© NHS Health Scotland, 2009